

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор

Федерального государственного  
бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Московский педагогический государственный  
университет»  
академик РАО доктор географических наук,  
профессор В.П. Дронов



«15» апреля 2022 г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации - федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» о диссертации Евгении Игоревны Свиридовой на тему: «Авторский концепт отрицания и его реализация средствами словообразования (на материале трилогии Э. Базена «Семья Резо»), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки

Диссертация Евгении Игоревны Свиридовой посвящена изучению актуальной проблемы взаимоотношения языка и мира художественных смыслов, а именно, выявлению морфологического и семантического потенциала производных слов с префиксами *in-* и *dé-* во французском языке, вербализующих авторский концепт отрицания в биографической трилогии Э. Базена «Семья Резо».

В данной диссертационной работе, выполненной в русле коммуникативно-функциональной лингвистики, на первом плане оказывается важнейшая тема – субъективность в языке. Автор убедительно показывает, что средствами словообразовательных префиксов, имеющих значение отрицания, заложенное в системе языка (*la langue*), Е.И. Свиридова изучает дискурсивно-текстовое функционирование дериватов, образованных при помощи префиксов *in-* и *dé-*, и выявляет, по сути, семантико-прагматическое многообразие их употребления, обосновывая тем самым их полисемический характер.

Отрицание как социально обусловленная и лингвистически оформленная категория рече-языковой коммуникации играет важную роль в процессах межличностного и/или группового взаимодействия людей, являясь средством регулирования и реализации их поведения.

Судя по предлагаемому в диссертации обзору имеющейся научной литературы, феномен *Отрицание* и проблемы словообразования достаточно широко представлены в трудах как отечественных, так и зарубежных исследователей, прежде всего в области системно-структурной лингвистики.

Это дает определенное представление о степени разработанности данных явлений в рамках теории регулярного словообразования и композиционной семантики. Критическое осмысление автором диссертации имеющейся литературы и выяснение того, что и в каком ракурсе было сделано в этой области, позволило Е.И. Свиридовой установить факт отсутствия фундаментальных исследований, в которых категория отрицания, выраженная словообразовательными средствами, изучалась бы как один из текстообразующих параметров художественного текста. Собственно, выявление контекстуальных особенностей функционирования производных лексических единиц, формирующих авторский концепт отрицания в биографической трилогии Э. Базена «Семья Резо», определяет актуальность предпринятого исследования. Терминологический фразеологизм авторский концепт отрицания рассматривается как «сложное ментальное образование, принадлежащее индивидуальному сознанию (макроконцепт)», включающему «микрskonцепты-оппозиции», выраженные словообразовательными средствами и репрезентирующими отрицательный семантический потенциал компонентов, формирующих основные направления данного диссертационного исследования: 1. «Герой – семья Резо»: («герой – мать», «герой – отец» и «герой – традиции семьи Резо»); 2. «Герой – общество» («герой – новое общество», «герой – старое общество»); 3. «Герой – внутренний мир героя». Основой формирования авторского концепта отрицания являются положения теории регулярного словообразования, композиционной семантики и лингвистики текста и дискурса.

Таким образом, актуальность предлагаемой работы не вызывают сомнений.

Опираясь на полученные предшественниками результаты, Е.И. Свиридова определила теоретические основания и направления своего исследования, сформулировала цель и задачи своей работы, предопределив тем самым её структуру и композицию.

Структура и композиция работы Е.И. Свиридовой полностью соответствуют теоретической концепции соискателя и поставленным во введении цели, задачам. Текст диссертации четко структурирован, демонстрирует единство структуры и содержания излагаемого материала.

Введение полностью соответствует предъявляемым требованиям, включает все необходимые компоненты.

Глава 1 «Теоретические положения исследования» посвящена рассмотрению проблем теоретического плана, являющихся актуальными для данной работы. Е.И. Свиридова дает аналитический обзор различных точек зрения на понимание художественного дискурса и художественного текста, описывает средства их репрезентации, выявляет содержательные характеристики понятий «индивидуальный авторский концепт» и «авторский концепт отрицания», уточняет положения теории словообразования через использование понятий комплексного знака и словообразовательного значения. В этой связи заслуживает внимания рассмотрение теории

фокализации и концептуальной интеграции при актуализации значения производной единицы, а также определение и описание основных макро- и микроконцептов-оппозиций биографической трилогии Э. Базена «Семья Резо».

Анализ представленных в первой главе материалов позволяет Е.И. Свиридовой дать развернутую картину разработанности данного явления, выделить его сущностные характеристики и на этой основе определить содержательные и методологические ориентиры своей работы, очертить круг концептуально-терминологического аппарата и определиться с методами интерпретации материала, выделив тем самым ключевые направления и подходы к решению задач, раскрывающих содержание второй и третьей глав.

Глава 2 «Статический аспект исследования. Закономерности соотношения концептов-оппозиций трилогии Э. Базена «Семья Резо» и композиционной семантики исходных значений комплексных знаков с префиксами *dé-* и *in-*» посвящена описанию основных концептов-оппозиций, систематизированных Е.И. Свиридовой в соответствии с ключевыми идеями трилогии Э. Базена «Семья Резо». Она выделяет три базовых макроконцепта-оппозиции: «герой – семья Резо», «герой – общество» и «герой – внутренний мир героя». Указанные типы макроконцептов-оппозиций включают микроконцепты-оппозиции, раскрывающие содержательный потенциал макроконцептов, наиболее развернутым из которых оказывается макроконцепт-оппозиция «герой – семья Резо», подчеркивая тем самым истоки негативного отношения героя к жизненным обстоятельствам, людям. Предлагаемый в данной главе анализ производных лексических единиц, вербализующих отрицательный аксиологический потенциал средствами словообразования, показал, что изучаемые префиксы реализуют следующие регулярные (т.е. системные) значения: при помощи префикса *dé-* производная лексическая единица приобретает адверсативное, привативное или сепаративное значение, а префикс *in-* реализует значение адверсативности. В этой связи проводится описание 16 слов, иллюстрирующих использование регулярных словообразовательных значений отрицания.

В Главе 3 «Динамический аспект исследования. Закономерности соотношения концептов-оппозиций трилогии и композиционной семантики производных лексико-семантических вариантов комплексных знаков» представлено описание функционирования регулярных и контекстуально детерминированных производных слов с префиксами *dé-* и *in-* в контексте макро- и микроконтекстов-оппозиций трилогии Э. Базена с позиций динамического подхода в словообразовании. Под динамическим словообразованием автор понимает (с. 108) развитие лексико-семантических вариантов производного слова путем семантической деривации, проявляющейся в актуализации имплицитных семантических признаков, что приводит к появлению новых контекстуально детерминированных значений при сохранении денотативного «следа» исходного словообразовательного

элемента. Выявление дискурсивно-текстовых признаков композиционной семантики производных вариантов комплексных знаков, коррелирующих с содержанием макро- и микроконцептов-оппозиций, демонстрируют разную степень интегративности в процессах развития полисемии, что позволило выделить два типа семантической деривации.

Результаты исследования достаточно четко изложены в выводах по главам. Полученные данные представлены не только в текстовой форме, но и в таблицах, графиках, диаграммах и приложениях.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, что позволяет увидеть целостную картину качественной характеристики функционирования производных лексических единиц и развития многозначности производного слова в художественном биографическом произведении Э. Базена «Семья Резо», намечаются возможности и перспективы дальнейших исследований.

В диссертации решаются задачи как теоретического, так и практического плана. В ходе исследования и интерпретации результатов подтверждается главная гипотеза диссертационного исследования, заключающаяся в том, что словообразовательные характеристики комплексных знаков с отрицательными префиксами и степень их семантической интеграции системным образом отражают специфику индивидуально-авторского концепта отрицания. В этой связи Е.И. Свиридова формулирует положения, выносимые на защиту.

Представленные результаты и выводы диссертационной работы Е.И. Свиридовой характеризуются **научной новизной**, которая определяется как самой постановкой проблемы исследования, так и предлагаемым комплексным подходом к ее конкретному воплощению. В данной работе феномен Отрицание впервые рассматривается как социально обусловленная, сложно организованная и лингвистически оформленная словообразовательными средствами категория рече-языковой коммуникации и характеризуется как общими структурно-семантическими признаками, так и специфическими свойствами, выявление которых определяется конкретными ситуативно-контекстуальными условиями реализации в художественном тексте.

— впервые на материале французского языка выделены и описаны структурные и семантические закономерности функционирования производных слов, образованных при помощи префиксов *in-* и *dé-* как семиотической категории, во взаимосвязи с выявлением механизмов актуализации семантики отрицания, обусловленной особенностями идиостиля Э. Базена (макро- и микроконцепты-оппозиции);

— выявлены и охарактеризованы способы вербализации отрицательного семантического потенциала комплексного производного знака, описаны механизмы его интерпретации как системообразующего компонента дискурсивно-текстового порядка;

— описана динамика когнитивной составляющей словообразовательных процессов с точки зрения теории фокализации и композиционной семантики комплексного знака при развитии многозначности производного слова на материале французского языка.

**Теоретическая значимость** полученных результатов исследования определяется:

— разработкой методики изучения особенностей словообразовательных и когнитивных процессов, направляющих развитие семантики производного слова в языке и речи в контексте художественного произведения;

— рассмотрением динамики когнитивной составляющей словообразовательных процессов с точки зрения теории фокализации, теории концептуальной интеграции и композиционной семантики, ставших определяющими в изучении функционирования комплексного знака в художественном тексте, что существенно расширяет имеющиеся представления о закономерностях взаимодействия концептуального и языкового уровней при развитии многозначности производных слов.

— выделением двух типов семантической деривации на основе комплексного знака, словообразовательно-семантический анализ которых свидетельствует о различной степени выраженности словообразовательных параметров в указанных типах, что является перспективным для дальнейших исследований содержательно разноаспектной проблематики в формировании авторского концепта.

**Практическая ценность** результатов диссертации состоит в возможности их применения в теоретических курсах и спецкурсах по лексикологии, словообразованию, когнитивной лингвистике, лингвистике текста и в практике преподавания французского языка.

**Достоверность**, аргументированность положений и выводов обеспечивается методологической обоснованностью использования научного инструментария: комплекса ономаσιологического, компонентного, концептуального, контекстуального, словообразовательного и других методов и приемов научного исследования, тщательным анализом значительного корпуса изученного фактического материала - 2725 словарных и текстовых единиц, хорошим знанием теоретической литературы и адекватной теоретической интерпретацией полученных результатов. Сформулированная в работе система взглядов характеризуется достаточной цельностью и последовательностью. Все это свидетельствует о научной зрелости и эрудиции Е.Н. Свиридовой.

Вместе с тем диссертация Е.И. Свиридовой не свободна от недочетов и некоторых погрешностей, которые, однако, не затрагивают в целом сущностных аспектов диссертационного исследования, но требуют уточнения и разъяснения.

1. Определяя теоретические основы своего исследования по специальности 10.02.05 – романские языки (прежде всего по вопросу о

соотношении дискурса и текста), Е.И. Свиридова широко использует идеи англосаксонской лингвистики, которая имеет другие методологические основания. К сожалению, в диссертации не учитывается сложившаяся на протяжении многих веков традиция французской лингвистики, которая предполагает изучение дискурсивных функций языковых явлений, в том числе маркирующих позицию автора, на основе лингвистической и экстралингвистической интерпретации анализируемого текста, исходя из того, что непосредственному наблюдению исследователя дан текст (письменный или скрипт устного). И в этом ракурсе французская лингвистика характеризуется как лингвистика интерпретативная, дающая образцы контекстуального анализа языкового материала в рамках художественного произведения.

На современном этапе сложившаяся традиция получила продолжение в трудах Антуана Кюльоли и его школы лингвистики высказывания (дискурса), Освальда Дюкро в его концепции интегрированной прагматики, Доминика Мэнгёно и Патрика Шародо, создавших Словарь по проблемам анализа дискурса, в котором содержится богатейший материал для анализа функционирования языковой системы, Жана-Мишеля Адама, написавшего фундаментальные труды по теории текста. К сожалению, труды этих авторов, достаточно широко представленные в Интернет-пространстве, никак не фигурируют в диссертации Е.И. Свиридовой.

2. Согласно цели и задачам исследования основное внимание уделено интерпретации процессов вербализации концепта отрицания. Тема же диссертации формулируется следующим образом: «Авторский концепт отрицания и его реализация средствами словообразования (на материале трилогии Э. Базена «Семья Резо»). Первое место занимает прилагательное «авторский». В тексте диссертации содержание этого понятия не имеет четко выраженного определения. В Главе 1 есть разделы, в которых речь идет об авторском концепте, но дается самая общая характеристика. Вопрос же о том, каким образом выражено именно авторское присутствие в процессах вербализации концепта отрицания, не имеет четкого определения.

3. При рассмотрении концепта отрицания термин *отрицание* часто определяется как некое действие. В контексте анализируемой трилогии отрицание является скорее оценочной характеристикой поведения героя, его речевых и неречевых действий по отношению к членам семьи, к обществу и т.п. в описываемых Э. Базеном ситуациях.

4. Требуется пояснения следующее высказывание автора диссертации (с. 78):

«Концепция Ж. Пуйона была переработана Ж. Женеттом, который предложил собственное объяснение понятия фокализации. Фокализация, согласно Ж. Женетту, – это выбор нарративной информации по отношению к тому, что обычно называют всеведением [Шмид 2003: 112]».

Закономерно возникает вопрос: какого автора Е.И. Свиридова цитирует: Жерара Женетта или Вольфа Шмида?

5. Вызывает сомнение интерпретация процессов метафоризации некоторых производных глаголов, например, *déboutonner* и *démasquer* (снимать маску с лица), который почему-то в тексте назван прилагательным. Бесспорно, слово *bouton* – пуговица является исходной и мотивирующей основой для глагола *déboutonner* в исходном значении (расстегнуть пуговицы). Автор некорректно с точки зрения лингвистического анализа интерпретирует последовательность перехода от прямого значения «расстегнуть пуговицы». Для производного значения мотивирующей основой является ситуация, в рамках которой расстегнутый пиджак свидетельствует об обстановке неофициальной, располагающей к свободе суждений.

6. По поводу глагола *démasquer*, реализующего в контексте трилогии ЛСВ2, следует отметить, что диссертантка приписывает производное значение глаголу – ‘раскрыть батареи: раскрыть замыслы, тайные намерения’. Однако, согласно словарю [Le petit Robert 2014] это значение свойственно не глаголу *démasquer*, а фразеологизму *démasquer ses batteries*, в состав которого входит этот глагол. И при семантической деривации актуализируется одно из значений слова батарея – аккумулятор, накопитель некоторой энергии (здесь: намерений, замыслов), и эта энергия может стать источником определенного поведения.

7. В рамках диссертационного сочинения, цель которого заключается представить результаты проведенного ранее исследования, представляются неуместными, особенно в третьей, заключительной главе, выражения типа: «...Как мы увидим в дальнейшем...». «... В нашем исследовании мы будем опираться на два типа...», «Далее мы проследим взаимосвязь...», «Приступим к описанию словообразовательных средств...» и далее: «на данном этапе исследования будет проанализирован признак “отрицательное отношение героя“ ...» и др.

Отмеченные недостатки не имеют принципиального значения. Поставленные вопросы и сделанные замечания носят в целом частный и рекомендательный характер и не снижают общей положительной оценки исследования.

Оценивая представленное диссертационное исследование, отметим, что оно выполнено в русле современных научных тенденций. Е.И. Свиридова в целом успешно справилась с поставленными задачами, показала хорошее знание литературы вопроса, умение самостоятельно находить новые пути для решения проблем, имеющих уже достаточно длительную историю. Выводы автора обоснованы и достоверны. Основные положения и результаты диссертации нашли освещение в 6 публикациях, из них 4 публикации – в изданиях, рекомендованных ВАК, были представлены на научных конференциях и семинарах разного уровня. Автореферат и публикации отражают основное содержание диссертации.

Все вышеизложенное дает основание утверждать, что диссертация «Авторский концепт отрицания и его реализация средствами словообразования (на материале трилогии Э. Базена «Семья Резо»)»,

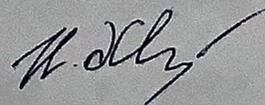
тематически соответствует паспорту специальности 10.02.05 – романские языки и удовлетворяет требованиям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней» (редакция от 11.09.2021), введенного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 «О порядке присуждения ученых степеней», а ее автор Евгения Игоревна Свиридова заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности и 10.02.05 – романские языки.

Отзыв составлен Рыжовой Людмилой Павловной – доктором филологических наук (научная специальность 10.02.05 – романские языки), доцентом, профессором кафедры романских языков им. В.Г. Гака Института иностранных языков ФГБОУ ВО «МПГУ».

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры романских языков им. В.Г. Гака, протокол № 10 от 30 марта 2022 года.

С научными публикациями сотрудников кафедры романских языков им. В.Г. Гака можно ознакомиться на следующих сайтах в сети Интернет: [https://elibrary.ru/project\\_risc.asp](https://elibrary.ru/project_risc.asp) ; <https://ecat.mpgu.info/opac/>

Харитоновна Ирина Викторовна,  
доктор философских наук (09.00.08 – философия науки и техники),  
кандидат филологических наук (10.02.05 – романские языки),  
доцент,  
федеральное государственное  
бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Московский педагогический государственный университет»,  
Институт иностранных языков,  
кафедра романских языков им. В.Г. Гака,  
заведующий кафедрой



**Контактная информация:**

Полное наименование организации в соответствии с Уставом - федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет»

Сокращенное наименование - Московский педагогический государственный университет, ФГБОУ ВО «МПГУ», МПГУ

Адрес: г. Москва, ул. М. Пироговская, д.1, стр.1

Телефон: +7 (499) 245-03-10

Адрес электронной почты: [mpgu@mpgu.su](mailto:mpgu@mpgu.su)

Адрес электронной почты кафедры романских языков им. В.Г. Гака: [romyaz@mpgu.edu](mailto:romyaz@mpgu.edu)

Адрес официального сайта сети Интернет: <http://mpgu.su/>



Людмила Рыжова  
УДОСТОВЕРЯЮ  
И.В. Харитоновна  
И.М. Начальника  
Управления  
делами  
С.С. Яковлев

